



Date: 28/02/2021
Ref: 10/2021

التاريخ: 28/02/2021
المرجع: 10/2021

Circular No. 10/2021

تعميم رقم 10/2021

Circular on Sports Clubs and their Related Services

بشأن الأندية الرياضية والخدمات المتعلقة بها

Dear owners and managers of licensed sports clubs,

السادة/ ملاك ومدراء المنشآت المرخصة لممارسة نشاط

After Greetings,

الأندية الرياضية

Circular on Sports Clubs and their Related Services

تحية طيبة وبعد،،،

Dear owners and managers of licensed sports clubs,
After Greetings,

تعميم بشأن الأندية الرياضية والخدمات المتعلقة بها

The Department of Economic Development- Abu Dhabi (ADDED) sends you kind regards and best wishes.

السادة: ملاك ومدراء المنشآت المرخصة لممارسة نشاط الأندية

الرياضية

تحية طيبة وبعد،،،

In reference to the Federal Consumer Protection Law No. (15) of the year 2020, and based on the Department's desire to protect consumers' interests and improving the level of services , ADDED calls upon you to abide by the following:

تهديكم دائرة التنمية الاقتصادية في أبوظبي أطيب التحية

والتمنيات

- Providing the consumer with a dated invoice containing business name, address, service provided, price, description, and any other details or conditions.

وبالإشارة إلى قانون حماية المستهلك الاتحادي رقم (15) لسنة

2020 وانطلاقاً من حرص الدائرة على حماية مصالح المستهلكين

والرقي بمستوى الخدمات، تهيب بكم الدائرة بالالتزام بالبنود

التالية:

- Clearly stating the total value of membership subscriptions for each contract, and clarifying the payment method.

- تزويد المستهلك بفاتورة مؤرخة تتضمن الاسم التجاري

- Clearly stating the cancellation policy and its conditions in contracts and invoices in a clearly manner provided that Arabic is one of the languages used.

والعنوان ونوع الخدمة وسعرها وتفصيلها واي بيانات أو شروط

أخرى.

- All related consumer details, advertisements, and contracts must be in Arabic. The use of any other language in addition to Arabic is allowed.

- توضيح إجمالي قيمة الاشتراك بالعضوية في كل عقد مع

توضيح آلية الاستقطاع / الدفع.



- Adhering to all technical requirements for commercial activity licensing, in accordance with the regulations as issued by the competent authorities.
- Adhering to all preventative and regulatory circular instructions issued by competent authorities, and informing clients in case of reporting any positive case that have used the Gym's facility at a certain time.

Failure in cooperation to implement these recommendations may result in exercising our powers stipulated in the Consumer Protection Law, including, the Department's right to resort to judicial authorities to nullify arbitrary and unfair clauses, and implementing any other penalties stipulated by any other enforceable laws and regulations in this regard.

Regards

Department of Economic Development-Abu Dhabi

- توضيح سياسة الالغاء وشروطها وضوابطها في العقود والفواتير وفي مكان بارز على أن تكون اللغة العربية إحدى اللغات المستخدمة.
- يجب أن تكون البيانات والإعلانات والعقود ذات الصلة بالمستهلك باللغة العربية، ويجوز استخدام أي لغة أخرى الى جانب اللغة العربية.
- الالتزام بكافة المتطلبات الفنية لترخيص النشاط وفقاً لما يصدر عن الجهات المختصة.
- الامتثال لكافة توجيهات التعاميم ذات الطبيعة الوقائية أو التنظيمية الصادرة عن الجهات المختصة و إبلاغ الرواد و المتعاملين في حال ظهور حالة إيجابية إرتادت الصالة في وقت معين.
- إن عدم التعاون لإنفاذ هذه التوصيات قد يدفعنا لاتخاذ الصلاحيات المنصوص عنها في قانون حماية المستهلك بما فيها حق الإدارة بمراجعة القضاء لإبطال البنود التعسفية أو المجحفة ، وتوقيع أي عقوبة أخرى نصت عليها أي قوانين أو لوائح نافذة في هذا المجال.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،
دائرة التنمية الاقتصادية - أبوظبي

